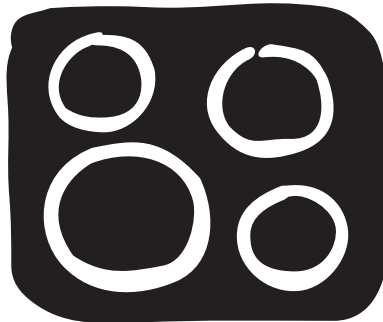


# ZANUSSI

Placa de cerâmica de vidro indução  
Индукционная стеклокерамическая  
варочная поверхность

## ZXE 65 X



Montagem e indicações de utilização  
Инструкция по монтажу и эксплуатации



## Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель,

Пожалуйста, внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для получения необходимых справочных сведений в будущем.

Если прибор перейдет к другому хозяину, передайте ему, пожалуйста, и эту инструкцию.

### В тексте используются следующие символы:



Указания по технике безопасности

**Предупреждение!** Указания, направленные на обеспечение Вашей личной безопасности.

**Внимание!** Указания, направленные на предотвращение повреждений прибора.



Рекомендации и практические советы



Информация по охране окружающей среды



Опасное напряжение

# Содержание

<b>Правила техники безопасности</b> . . . . .	34
<b>Описание прибора</b> . . . . .	36
Оборудование варочной поверхности . . . . .	36
Функциональные элементы панели управления . . . . .	36
Сенсорные поля Touch Control . . . . .	37
Индикация . . . . .	38
Индикация остаточного тепла . . . . .	38
<b>Управление прибором</b> . . . . .	39
Включение и отключение прибора . . . . .	39
Установка ступени нагрева . . . . .	39
Включение и отключение двухконтурной конфорки. . . . .	39
Применение автоматики закипания. . . . .	40
Блокирование и разблокирование панели управления . . . . .	41
Применение защиты от доступа детей . . . . .	42
Включение и отключение функции “Power” . . . . .	43
Использование таймера . . . . .	44
Автоматическое выключение . . . . .	47
<b>Советы по проведению варки и жарки</b> . . . . .	48
Кухонная посуда. . . . .	48
Посуда для приготовления пищи на индукционных конфорках. . . . .	49
Советы по экономии электроэнергии . . . . .	50
Примеры применения при варке . . . . .	51
<b>Мытье и уход</b> . . . . .	53
<b>Что делать, если ...</b> . . . . .	54
<b>Утилизация</b> . . . . .	56
<b>Инструкция по монтажу</b> . . . . .	57
Указания по технике безопасности . . . . .	57
<b>Гарантия/сервисная служба</b> . . . . .	59
<b>Сервисная поддержка</b> . . . . .	61
<b>Монтаж</b> . . . . .	62
<b>Фирменная табличка</b> . . . . .	65

# Инструкция по эксплуатации



## Правила техники безопасности

Просим обязательно соблюдать эти правила, ибо в противном случае пользователь теряет право на гарантийное обслуживание при возникновении в приборе неисправностей.

### Правильная эксплуатация

- Лица (в том числе и дети), которые по причине физических, сенсорных или психических ограничений или своей неопытности или неподготовленности не могут безопасно использовать данный прибор, не должны использовать его без надзора или руководства со стороны ответственного лица.
- Во время эксплуатации не оставляйте прибор без присмотра.
- Настоящий прибор разрешается использовать только для варки и жарки пищевых продуктов в домашних условиях.
- Его нельзя использовать в качестве рабочего стола или места для хранения каких-либо предметов.
- Любые перекомпоновки и изменения конструкции прибора недопустимы.
- Нельзя помещать на прибор, а также хранить на нем или рядом с ним горючие жидкости, легковоспламеняющиеся материалы или легкоплавкие предметы, такие как пленка, фольга, пластмасса, алюминий и т.п.

### Меры безопасности для детей

- Следите за тем, чтобы маленькие дети никогда не приближались к прибору.
- Дети старшего возраста должны пользоваться прибором только под руководством и присмотром взрослых.
- Во избежание случайного включения прибора маленькими детьми или домашними животными рекомендуем активизировать защиту от доступа детей.

### Общие меры безопасности

- Монтаж и подключение нового прибора имеют право выполнять только обученные и квалифицированные специалисты.
- Встраиваемые приборы можно эксплуатировать лишь после установки последних во встроенные шкафы и столешницы, отвечающие необходимым техническим нормам и пригодные для такой эксплуатации.
- В случае обнаружения неполадок в работе прибора или повреждений стеклокерамики (проломов, разрывов или трещин) прибор необходимо выключить и отсоединить от электросети, чтобы избежать возможного поражения электрическим током.
- Ремонт прибора имеют право производить только обученные и квалифицированные специалисты.

## **Меры безопасности при пользовании прибором**

- Удалите со стеклокерамической панели все наклейки и защитные пленки.
- При неосторожном обращении с прибором можно получить ожог.
- Шнуры питания не должны касаться горячих поверхностей электроприборов и горячей кухонной посуды.
- Раскаленные жиры и масла воспламеняются чрезвычайно быстро. Внимание! Опасность пожара!
- После каждого использования прибора выключайте конфорки.
- Лица с имплантированными электрокардиостимуляторами не должны приближать свое туловище к включенным индукционным конфоркам на расстояние меньше 30 см.
- Опасность ожога! Не помещайте в варочную зону металлические предметы – ножи, вилки, ложки, крышки от кастрюль и т.п., они могут сильно нагреться.

## **Меры безопасности при чистке прибора**

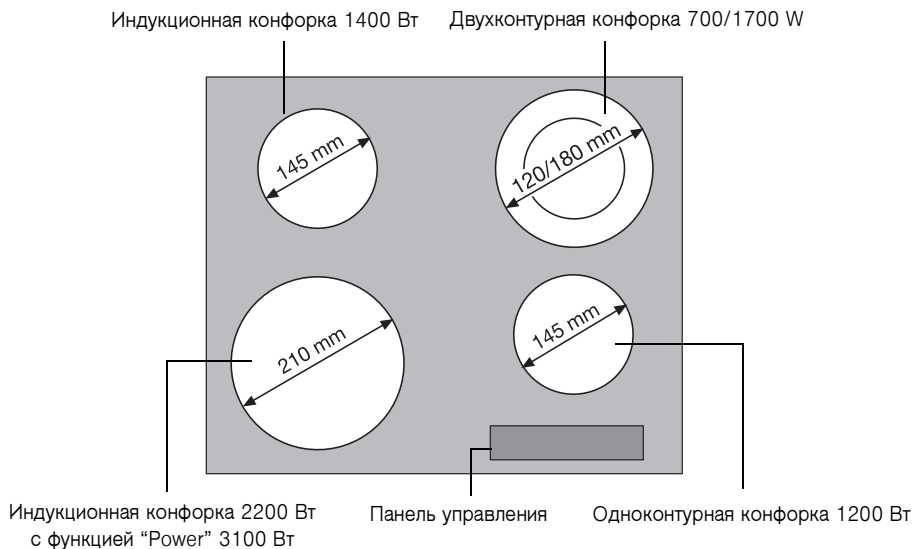
- Перед проведением чистки прибор необходимо выключить и дать ему остыть.
- По соображениям безопасности воспрещается производить очистку прибора с помощью приспособлений для чистки паром или с использованием моющих средств, распыляемых при высоком давлении.

## **Как избежать повреждений прибора**

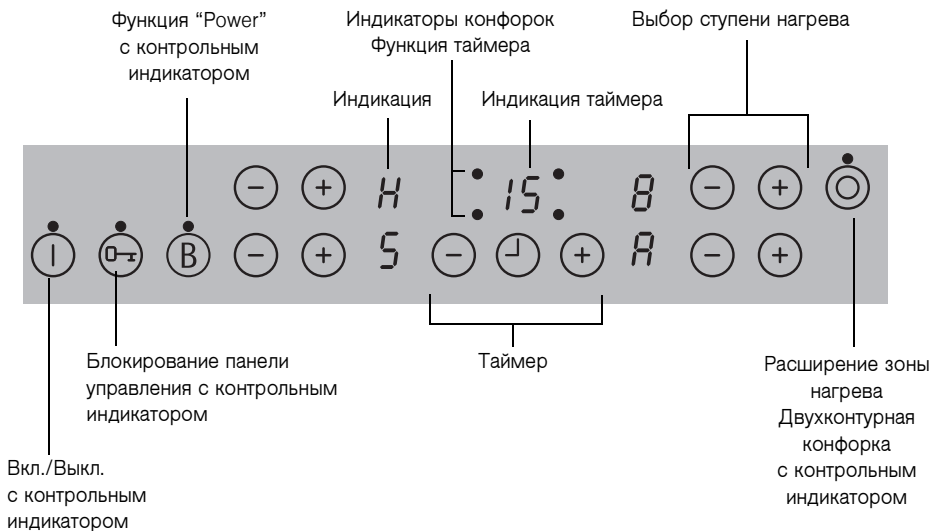
- Стеклокерамическая панель может быть повреждена упавшими на нее предметами.
- Ударами кухонной посуды можно повредить край стеклокерамической панели.
- Стеклокерамику можно повредить, передвигая чугунную или алюминиевую литую посуду, либо посуду с поврежденным дном.
- Плавкие вещества и перелившаяся в результате выкипания пища могут на стеклокерамической панели пригореть. Поэтому их следует удалить как можно быстрее.
- Не включайте конфорки без кухонной посуды или с пустой кухонной посудой.
- Не допускайте выкипания жидкости из кастрюль и сковород. Это может стать причиной повреждения посуды или стеклокерамики.
- Вентиляционный зазор шириной в 5 мм, который находится между столешницей и расположенным ниже мебельным фасадом мебели, закрывать нельзя.

# Описание прибора

## Оборудование варочной поверхности



## Функциональные элементы панели управления













## Сенсорные поля Touch Control

Управление прибором осуществляется с помощью сенсорных полей Touch Control. Нужные функции активизируются прикосновениями к сенсорным полям и подтверждаются квитирующими звуковыми сигналами.

Прикасаться к сенсорным полям следует сверху, не накрывая при этом другие сенсорные поля.


	<b>Сенсорное поле</b>	<b>Функция</b>
⏻	Вкл./ Выкл.	Включение и отключение прибора
⊕	Повышение параметров	Повышение ступени нагрева
⊖	Понижение параметров	Понижение ступени нагрева
⌚	Таймер	Выбор таймера
⊕	Увеличение параметров	Увеличение времени работы таймера
⊖	Уменьшение параметров	Уменьшение времени работы таймера
Ⓜ	Блокирование	Блокирование/разблокирование панели управления
Ⓜ	Power	Включение/отключение функции "Power"
⊙	Управление двумя контурами	Включить и выключить внешний контур нагрева

## Индикация

	Индикация	Значение
		Конфорка выключена
	Степень поддержания тепла	Установлена степень поддержания тепла
	Степени нагрева	Степень нагрева установлена
	Автоматика закипания	Активизирована автоматика закипания.
	Неполадка	Прибор выполнил ошибочную операцию
	Распознавание кастрюли	Посуда для приготовления пищи непригодна по качеству, слишком мала или не установлена на конфорку.
	Остаточное тепло	Конфорка еще не остыла
	Защита от доступа детей	Система блокирования/защита от доступа детей включена
	Power	Включена функция "Power"
	автоматическое отключение	отключение активировано

## Индикация остаточного тепла



**Предупреждение!** Остаточное тепло прибора способно причинить ожог. На остывание конфорок после их отключения требуется некоторое время. Следите за индикацией остаточного тепла .



Остаточное тепло можно использовать для разогрева и поддержания приготовленной пищи в горячем состоянии.

**Индукционные конфорки** производят необходимое для приготовления пищи тепло непосредственно в днище посуды. Стеклокерамику нагревает только остаточное тепло посуды.




**Вентилятор** автоматически включается или отключается в зависимости от температуры электроники.



## Управление прибором











**i** Для приготовления пищи на индукционных конфорках используйте только подходящую посуду.




### Включение и отключение прибора

	Панель управления	Индикация	Контрольный индикатор
Включение	① Прикоснитесь на 2 секунды	 / 	светится
Отключение	① Прикоснитесь на 1 секунду	 / отсутствует	гаснет

**i** После включения в течение примерно 10 секунд необходимо установить степень нагрева конфорки или какую-либо функцию прибора. В противном случае прибор автоматически отключится.

### Установка степени нагрева

	Панель управления	Индикация
Повышение	Прикоснитесь к сенсорному полю 	от  до  / 
Понижение	Прикоснитесь к сенсорному полю 	от  до 
Отключение	Одновременно прикоснитесь к сенсорным полям  и 	

**i** Степень поддержания температуры  располагается между  и . Она служит для поддержания температуры блюд.

### Включение и отключение двухконтурной конфорки

Площадь нагрева двухконтурной конфорки можно корректировать в зависимости от размеров посуды для приготовления пищи.

	Панель управления	Контрольный индикатор
Включение	⊙ Прикоснитесь на 1-2 секунды	светится
Отключение	⊙ Прикоснитесь на 1-2 секунду	гаснет

## Применение автоматике закипания

Все конфорки оснащены автоматикой закипания. Автоматика закипания на определенное время включает конфорку на полную мощность, а затем автоматически возвращает ее на установленную ступень нагрева.

Шаг	Панель управления	Индикация
1.	Установите ступень нагрева $\boxed{9}$ / $\boxed{P}$	$\boxed{9}$ / $\boxed{P}$
2.	Кратковременно прекратите касание	$\boxed{9}$ / $\boxed{P}$
3.	Прикоснитесь к сенсорному полю $\oplus$	$\boxed{A}$
4.	Для установки нужной ступени нагрева касайтесь сенсорного поля $\ominus$	от $\boxed{8}$ до $\boxed{1}$ / $\boxed{ш}$ (через 3 секунды) $\boxed{A}$



Если во время действия импульса закипания  $\boxed{A}$  пользователь выберет более высокую ступень нагрева, например перейдет со ступени  $\boxed{3}$  на  $\boxed{5}$ , то в этом случае время доведения до кипения будет скорректировано.

Продолжительность импульса быстрого закипания зависит от выбранной ступени нагрева.

Ступень нагрева	Продолжительность импульса для закипания Рефлекторный нагревательный элемент [мин.:сек.]	Продолжительность импульса для закипания Индукция [мин.:сек.]
$\boxed{ш}$	0:30	0:10
$\boxed{1}$	1:00	0:10
$\boxed{2}$	1:40	0:10
$\boxed{3}$	4:50	3:10
$\boxed{4}$	6:30	5:50
$\boxed{5}$	10:10	10:10
$\boxed{6}$	2:30	2:00
$\boxed{7}$	3:30	2:30
$\boxed{8}$	4:30	2:50
$\boxed{9}$	—	—

## Блокирование и разблокирование панели управления

Во избежание случайного сбоя установленных параметров, например в результате протирания прибора тряпкой, всю панель управления, за исключением сенсорного поля “Вкл./Выкл.”, можно заблокировать.

	Панель управления	Индикация
Включение	Прикоснитесь к сенсорному полю 	 (5 секунд)
Отключение	Прикоснитесь к сенсорному полю 	ранее установленная ступень нагрева






При отключении прибора происходит автоматическая отмена режима блокирования.

## Применение защиты от доступа детей




Система защиты от доступа детей препятствует несанкционированной эксплуатации прибора.

### Включение системы защиты от доступа детей

Действие	Сенсорная кнопка	Индикация/сигнал
1.	① Включение прибора (без задачи ступени нагрева)	
2.	Коснуться и удерживать  4 секунды	

Защита от детей включена.

### Выключение защиты от доступа детей

Действие	Сенсорная кнопка	Индикация/сигнал
1.	① Включение прибора (без установки ступени варки)	
2.	Коснуться и удерживать  4 секунды	 светится
3.	① Выключите прибор.	




Защита от детей выключена.



Включать и выключать защиту от детей можно только в том случае, если не установлена ступень нагрева.

### Блокировка системы защиты от доступа детей

Система защиты от доступа детей может быть отключена при помощи этой функции на один цикл приготовления; после этого она снова активируется.


Действие	Сенсорная кнопка	Индикация/сигнал
1.	① Включить прибор	
2.	Коснуться и удерживать  4 секунды	 светится

До следующего отключения прибора он может эксплуатироваться в нормальном режиме. После выключения защита от детей остается активированной.






После принудительной отмены защиты от доступа детей в течение примерно 10 секунд необходимо установить прибор на какую-либо ступень нагрева или функцию, иначе он автоматически отключится.

## Включение и отключение функции “Power”

Функция “Power”  снабжает индукционную конфорку дополнительным резервом мощности, благодаря которому можно, например, быстро вскипятить большое количество воды.

Функцию “Power” можно активировать на 10 минут. После этого индукционная конфорка автоматически возвращается на свою ступень нагрева .

	<b>Панель управления</b>	<b>Индикация</b>
Включение	Прикоснитесь к сенсорному полю 	
Отключение	Прикоснитесь к сенсорному полю 	
	Прикоснитесь к сенсорному полю 	











По окончании действия функции “Power” соответствующие конфорки автоматически переключаются на ранее установленную ступень нагрева.

## Использование таймера

Функция	Условие применения	Результат после по истечении времени выполнения
<b>Автоматика отключения</b>	при установленной степени нагрева	звуковой сигнал Мигает индикация <b>00</b> Конфорка отключается
<b>Кратковременный таймер</b>	при незадействованных конфорках	звуковой сигнал Мигает индикация <b>00</b>




- i** Если дополнительно к установке времени кратковременного таймера для данной конфорки устанавливается и степень нагрева, то по истечении заданного времени эта конфорка отключается.
- i** При отключении конфорки одновременно отключается и установленная функция таймера.

### Выбор конфорки

Шаг	Панель управления	Индикация
1.	Прикоснитесь к сенсорному полю  один раз	Мигает контрольный индикатор первой конфорки. 
2.	Прикоснитесь к сенсорному полю  1 раз	Мигает контрольный индикатор второй конфорки 
3.	Прикоснитесь к сенсорному полю  один раз	Мигает контрольный индикатор третьей конфорки 
4.	Прикоснитесь к сенсорному полю  один раз	Мигает контрольный индикатор четвертой конфорки 

- i** После замедления миганий контрольного индикатора можно установить или изменить степень нагрева конфорки.
- i** Если установлены и другие функции таймера, то спустя несколько секунд появляется индикация самого короткого времени всех функций таймера и начинает мигать соответствующий контрольный индикатор.

## Установка времени



Шаг	Панель управления	Индикация
1.	С помощью сенсорного поля  выберите нужную конфорку	Индикатор выбранной конфорки мигает
2.	Прикоснитесь к сенсорному полю  или 	Время в диапазоне от <b>00</b> до <b>99</b> минут

Через несколько секунд частота мигания контрольного индикатора уменьшается.

Время установлено.

Выполняется обратный отсчет времени.




## Отключение функции таймера

Шаг	Панель управления	Индикация
1.	С помощью сенсорного поля  выберите нужную конфорку	Контрольный индикатор выбранной конфорки мигает чаще На табло отображается остающееся время
2.	Прикоснитесь к сенсорному полю 	На табло отображается обратный отсчет остающегося времени до <b>00</b> .

Контрольный индикатор гаснет.

Функция таймера выбранной конфорки отключена.

## Изменение времени

Шаг	Панель управления	Индикация
1.	С помощью сенсорного поля  выберите нужную конфорку	Контрольный индикатор выбранной конфорки мигает чаще На табло отображается остающееся время
2.	Прикоснитесь к сенсорному полю  или 	Время в диапазоне от <b>01</b> до <b>99</b> минут

Через несколько секунд частота мигания контрольного индикатора уменьшается.

Время установлено.

Выполняется обратный отсчет времени.

## Индикация остающегося времени работы конфорки

Шаг	Панель управления	Индикация
1.	⏪ Выберите конфорку	Контрольный индикатор выбранной конфорки начинает мигать быстрее Выполняется индикация остающегося времени

Через несколько секунд контрольный индикатор начинает мигать медленнее.

## Отключение звукового сигнала

Шаг	Панель управления	Звуковой сигнал
1.	Прикоснитесь к сенсорному полю ⏪	Звуковое квитирование.

Звуковой сигнал прекращается.





## Автоматическое выключение

### Варочная зона

- Если в течение примерно 10 секунд после включения варочной зоны не будет установлена ступень нагрева для какой-либо конфорки, варочная зона автоматически отключится.
- Если одно или несколько сенсорных полей будет закрыто в течение более чем 10 секунд какими-либо предметами (кастрюлей, тряпкой или т.п.), то раздастся звуковой сигнал и конфорка автоматически выключается.
- В случае отключения всех конфорок примерно через 10 секунд варочная зона автоматически отключится.

### Конфорки

- Если через определенное время какая-либо конфорка не будет выключена, либо не будет изменена ступень нагрева какой-либо конфорки, то соответствующая конфорка автоматически отключится. Появится индикация . Перед повторным использованием такую конфорку необходимо установить на  и дать ей остыть.

Степень нагрева	Отключение через
1 - 2	6 часов
3 - 4	5 часов
5	4 часа
6 - 9	1,5 часа

## Советы по проведению варки и жарки



### **Замечание касательно акриламида**

Согласно результатам новейших научных исследований интенсивная тепловая обработка пищевых продуктов с целью получения румяной коричневой корочки опасна для здоровья человека из-за вредного воздействия акриламида. В особенности это относится к продуктам, в которых содержится крахмал. Поэтому мы рекомендуем готовить пищу при возможно более низкой температуре и не зарумянивать продукты слишком сильно.


## Кухонная посуда

- Подходящую посуду для приготовления пищи определяйте по днищу. Днище должно быть толстым и предельно ровным.
- Посуда, покрытая стальной эмалью, а также посуда с алюминиевым или медным дном, может оставить на стеклокерамической панели трудноудаляемые или совершенно неудаляемые следы, меняющие первоначальный цвет панели.

# Посуда для приготовления пищи на индукционных конфорках

## Материал посуды


Материал посуды	годится
Сталь, стальная эмаль	да
Чугун	да
нержавеющая сталь	да, если об этом имеется специальное указание изготовителя
Алюминий, медь, латунь	—
Стекло, керамика, фарфор	—

 Посуда, предназначенная для приготовления пищи на индукционных конфорках, имеет соответствующую маркировку изготовителя.

## Тест на пригодность

Посуда пригодна для приготовления пищи на индукционных конфорках, если ...

- ... небольшое количество воды при ступени нагрева 9 нагревается на индукционной конфорке за короткое время.
- ... приложенный к днищу посуды магнит пристает.

 Отдельные виды посуды, находясь на работающей конфорке, производят шум или звуки. Эти звуки не являются результатом какой-либо неисправности и ни в коей мере не ухудшают работу прибора.


## Днище посуды

Днище посуды должно быть толстым и предельно ровным.

## Величина кастрюли

До определенного предела индукционные конфорки автоматически подстраиваются под величину днища кухонной посуды. Однако магнитная часть такой посуды должна иметь определенный минимальный диаметр, соответствующий размеру той или иной конфорки.

Диаметр конфорки [мм]	Минимальный диаметр днища кухонной посуды [мм]
210	180
145	120

 Посуда должна стоять на конфорках своей центральной частью.

## Советы по экономии электроэнергии



Прежде чем включить конфорку, поставьте на нее посуду для приготовления пищи.



По возможности, всегда накрывайте кастрюли крышкой.

## Примеры применения при варке

Данные ниже следующей таблицы являются ориентировочными.

Степень нагрева	Способ пригото-вления	Назначение	Продол-жительность	Указания/ Рекомендации
0		Остаточное тепло, Положение "Выкл"		
и	<b>Поддержание тепла</b>	Поддержание тепла приготовленных горячих блюд	по потребо-сти	Накройте продукт
1-2	<b>Растапли-вание</b>	Голландский соус, Растапливание сливочного масла, шоколада, желатина	5-25 мин.	Время от времени помешивайте
	<b>Сгущение</b>	Взбитый омлет, яичное желе	10-40 мин.	Готовьте под крышкой
2-3	<b>Томление</b>	Томление риса и молочных блюд Разогревание готовых блюд	25-50 мин.	Долейте в рис воду, увеличив ее количество как минимум вдвое. Молочные блюда время от времени помешивайте
3-4	<b>Запари-вание Припускание</b>	Припускание овощей, рыбы Тушение мяса	20-45 мин.	К овощам добавляйте совсем немного воды (не более нескольких столовых ложек)
4-5	<b>Варка</b>	Запаривание картофеля	20-60 мин.	Используйте небольшое количество жидкости , например макс. ¼ л воды на 750 г картофеля
		Варка значительных объемов пищи, густых супов и других супов	60-150 мин.	до 3 л жидкости плюс ингредиенты блюда

<b>Степень нагрева</b>	<b>Способ приготовления</b>	<b>Назначение</b>	<b>Продолжительность</b>	<b>Указания/Рекомендации</b>
6-7	<b>Легкая жарка</b>	Шницель, колбаски “кордон блё”, отбивная котлета, фрикадельки, сырые колбасы для жарки, печень, мучная подливка, яйца, омлет, фритирование пончиков	непрерывное обжаривание	Время от времени переворачивайте
7-8	<b>Интенсивная жарка</b>	Картофельные оладьи, жаркое из вырезки, стейки, лепешки	5-15 мин. на каждую сторону	Время от времени переворачивайте
9	<b>Кипячение Обжаривание Фритирование</b>	Кипячение большого количества воды, отваривание “клецок”, обжаривание мяса (гуляш, припущенное жаркое), фритирование “картофеля фри”		

С помощью функции “Power” можно вскипятить большое количество жидкости.

# Мытье и уход



**Осторожно!** Остаточное тепло конфорок может причинить ожог.



**Внимание!** Острые и абразивные чистящие средства повреждают прибор. Мойте прибор водой с мягким моющим средством.



**Внимание!** Остатки чистящих средств повреждают прибор. Удаляйте их водой с моющим средством.

## Мытье прибора после каждого использования

1. Протрите прибор влажной тканью с добавлением моющего средства.
2. Насухо вытрите прибор чистой тканью.

## Удаление загрязнений

1. Установите скребок для чистки под углом к стеклокерамической поверхности.
2. Скользящими движениями лезвия скребка удалите загрязнения.
3. Протрите прибор влажной тканью с добавлением моющего средства.
4. Насухо вытрите прибор чистой тканью.

Вид загрязнения	удалять		
	немедленно	с остывшего прибора	с помощью
Сахар, пища с содержанием сахара	да	—	скребка для очистки загрязнений*
Пластмасса, алюминиевая фольга	да	—	
Следы извести и воды	—	да	средства для чистки поверхностей из стеклокерамики и нержавеющей стали*
Брызги жира	—	да	
Пятна с металлическим отливом, изменяющие первоначальный цвет поверхности	—	да	

\*Скребки, средства для чистки поверхностей из стеклокерамики и нержавеющей стали можно приобрести в специализированных магазинах.



Особо стойкие загрязнения удаляйте с помощью средства для чистки поверхностей из стеклокерамики или нержавеющей стали.



Царапины и темные пятна на стеклокерамике удалению не поддаются, однако они не влияют на нормальную работу прибора.

## Что делать, если ...

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения неполадки
Конфорки не включаются и не работают.	После включения прибора прошло больше 10 секунд	Еще раз включите прибор.
	Включено блокирование панели управления 	Отключите блокирование (см. раздел “Блокирование и разблокирование панели управления”)
	Включена защита от доступа детей 	Деактивируйте защиту от доступа детей (см. раздел “Защита от доступа детей”)
	Одновременное прикосновение к нескольким сенсорным полям	Прикоснитесь только к одному сенсорному полю
	Сработало автоматическое выключение прибора	Удалите посторонние предметы, находящиеся на панели управления (кастрюлю, тряпку и т.п.). Снова включите прибор
Отсутствует индикация остаточного тепла.	Конфорка только что включена и не успела нагреться.	Если конфорка горячая, обратитесь в сервисный центр.
Не включается автоматика закипания	В конфорке еще сохранилось остаточное тепло 	Дайте конфорке остыть.
	Установлена максимальная степень нагрева 	Максимальная степень нагрева обеспечивает ту же мощность конфорки, что и автоматика закипания.
Повторный звуковой сигнал, прибор отключается	Одно или несколько сенсорных полей были чем-то накрыты дольше 10 секунд	Освободите сенсорные поля
Звуковой сигнал срабатывает при выключенном приборе	Панель управления полностью или частично закрыта каким-либо предметом	Удалить предмет
Раздается звуковой сигнал, прибор включается и через 5 секунд снова отключается; еще через 5 секунд раздается очередной звуковой сигнал.	Сенсорное поле “Ein/Aus” (Вкл./Выкл.) чем-то закрыто, например тряпкой.	Не кладите на панель управления никаких предметов.



Неполадка	Возможная причина	Способ устранения неполадки
Попеременно появляется индикация 2-х разных ступеней нагрева	Выполняется снижение мощности данной конфорки с помощью функции “Power-Management” (Управление мощностью).	См. подраздел Включение и отключение функции “Power”
Мигает индикатор <b>F</b>	Неподходящая посуда для приготовления пищи	Используйте подходящую посуду.
	На конфорке отсутствует посуда для приготовления пищи	Поставьте посуду на конфорку.
	Диаметр дна посуды недостаточен для данной конфорки.	Воспользуйтесь конфоркой меньшего размера. Используйте подходящую посуду.
Светится индикатор <b>-</b>	Сработала защита конфорки от перегрева	Отключите конфорку. Включите снова.
	Сработало автоматическое выключение прибора	Отключите конфорку. Включите снова.
Появляется индикация <b>E</b> с цифрой	Ошибка электронной системы	На несколько минут отсоедините прибор от электросети (извлеките предохранители домашней электропроводки). Если после включения прибора индикация <b>E</b> появится снова, обратитесь в сервисный центр.

# Утилизация




## Упаковочные материалы

Упаковочные материалы экологически безопасны и пригодны для вторичного использования. Синтетические части снабжены специальной маркировкой, например: >PE< для полиэтилена, >PS< для полистирола и др. Помещайте упаковочные материалы в соответствии с маркировкой в специальные контейнеры для сбора утиля, установленные местной коммунальной службой.



## Старый прибор

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов.

Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами.

За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

# Инструкция по монтажу



## Указания по технике безопасности

Внимание! Обязательно прочесть!

Соблюдайте законы, распоряжения, предписания и нормы, действующие в стране, на территории которой устанавливается прибор. (К таковым относятся требования техники безопасности, правила и порядок утилизации отходов и т. д.).

Монтаж прибора имеет право производить только квалифицированный специалист.

Выдерживайте минимально допустимые расстояния до других приборов и мебели.

При встраивании прибора в мебель необходимо обеспечить защиту людей от случайного контакта с электропроводниками. Поэтому, например, выдвижные ящики и контейнеры разрешается монтировать под прибором только при наличии на последних специального защитного днища.

Поверхности срезов в столешнице необходимо предохранять от влаги соответствующим уплотняющим материалом.

Уплотнение должно соединить прибор со столешницей так, чтобы не оставалось никаких зазоров.

Уплотнение должно соединить прибор со столешницей так, чтобы не оставалось никаких зазоров.

Пространство между прибором и столешницей нельзя заполнять силиконовой герметизирующей массой.

Нижнюю часть прибора со стороны встраивания необходимо защитить от пара и влаги, которые могут исходить, например от посудомоечной машины или духового шкафа.

Не устанавливайте прибор в непосредственной близости от дверей и под окнами. Раскрывшаяся дверь или распахнувшееся окно может опрокинуть находящуюся в зоне нагрева горячую посуду.



## Опасность поражения электрическим током.

- Клемма подключения к электрической сети находится под напряжением.
- Работая с клеммой подключения электрической сети, обесточьте ее!
- Обращайте внимание на схему подключения.
- Соблюдайте правила техники безопасности в отношении электротехнического оборудования.
- Защита от прикосновения должна устанавливаться только квалифицированным специалистом.
- Подключение к электрической сети должно выполняться только квалифицированным специалистом.



### **Повреждения электрическим током.**

- Свободные и незатянутые разъемные соединения могут привести к перегреву клеммы.
- Клеммовые соединения должны исполняться технически правильно.
- Кабель не должен быть натянут.
- При одно- или двухфазном подключении следует использовать подходящий шнур питания типа H05BB-F T<sub>макс.</sub> 90°C (или выше).
- Если шнур питания этого прибора поврежден, его следует заменить на специальный шнур питания типа H05BB-F T<sub>макс.</sub> 90°C или выше. Его можно приобрести в сервисном центре.

При электроустановке необходимо предусмотреть устройство, позволяющее отключать от сети прибор с шириной размыкания контактов не менее 3 мм по всем полюсам.

Пригодными для этой цели устройствами размыкания могут служить, напр., аварийные выключатели, предохранители (винтовые предохранители необходимо извлечь из патрона), автоматические предохранительные переключатели и контакторы.

# Гарантия/сервисная служба

## **Сервисное обслуживание и запасные части**

В случае необходимости ремонта прибора, или если Вы хотите приобрести запасные части, обращайтесь в наш ближайший авторизованный сервисный центр (список сервисных центров прилагается). Если у вас возникли вопросы по использованию прибора или Вы хотите узнать о других приборах концерна ELECTROLUX, звоните на нашу информационную линию по телефону (495) 937 78 37 или (495) 956 29 17.

## ЕВРОПЕЙСКАЯ ГАРАНТИЯ

Данное устройство поддерживается гарантией Electrolux в каждой из стран, перечисленных на обороте этого руководства, в течение срока, указанного в гарантии на устройство или в ином определенном законом порядке. В случае Вашего перемещения из одной из этих стран в любую другую из нижеперечисленных стран, гарантия на устройство переместится вместе с Вами при условии соблюдения следующих требований:

- Гарантия на устройство начинает действовать с даты, в которую Вы впервые приобрели это устройство, подтверждением которой будет служить предъявление действительного удостоверяющего покупку документа, выданного продавцом устройства.
- Гарантия на устройство действует в течение того же срока и в пределах того же объема работ и конструктивных частей, какие действуют в новой стране Вашего проживания применительно к данной конкретной модели или серии устройств.
- Гарантия на устройство является персональной для первоначального покупателя этого устройства и не может быть передана другому пользователю.
- Устройство установлено и используется в соответствии с инструкциями, изданными Electrolux, только в пределах домашнего хозяйства, т.е. не используется в коммерческих целях.
- Устройство установлено в соответствии со всеми применимыми нормативными документами, действующими в новой стране вашего проживания.

Положения настоящей Европейской Гарантии не нарушают никаких предоставленных Вам по закону прав.

# Сервисная поддержка

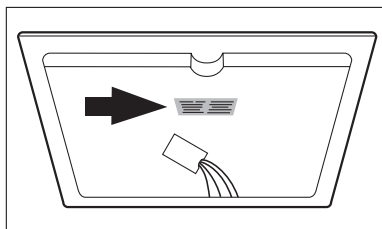
При возникновении технических неисправностей попытайтесь сначала устранить проблему самостоятельно с помощью настоящего руководства по эксплуатации (раздел “Что делать если...”).

Если Вы не можете устранить неполадку своими силами, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр.

Для того, чтобы мы могли Вам быстро помочь, нам нужны следующие данные Вашей машины:

- Наименование модели
- Номер изделия (PNC)
- Серийный номер (S-No.)  
(номера находятся на фирменной табличке)
- Характер неполадки
- код неполадки, в случае его появления на дисплее машины.

Чтобы необходимые данные Вашей машины были всегда у Вас под рукой, рекомендуем внести их сюда:

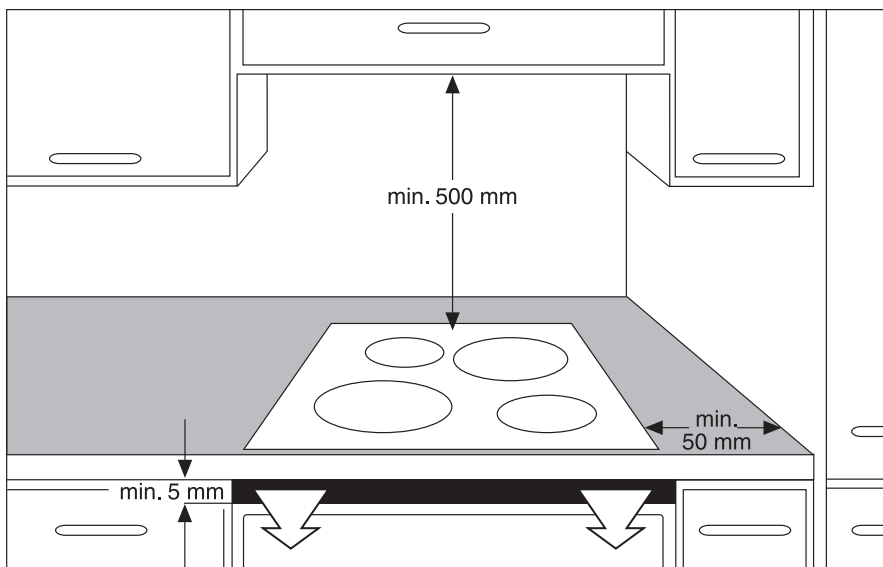
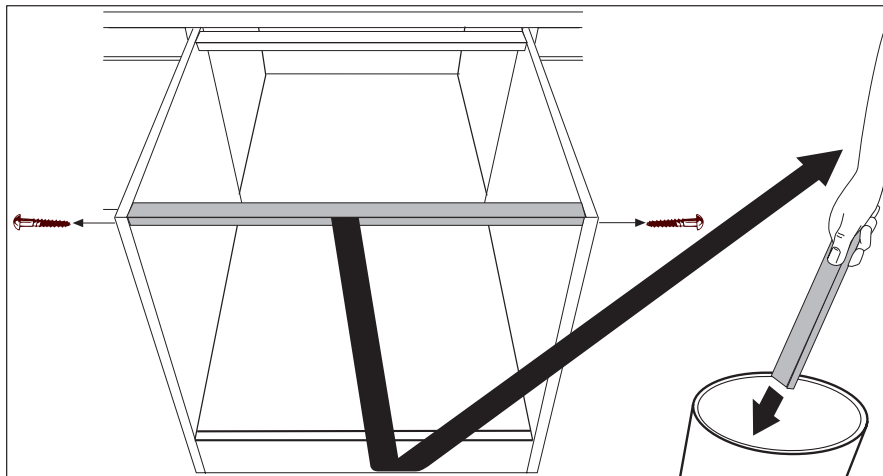


Наименование модели: .....

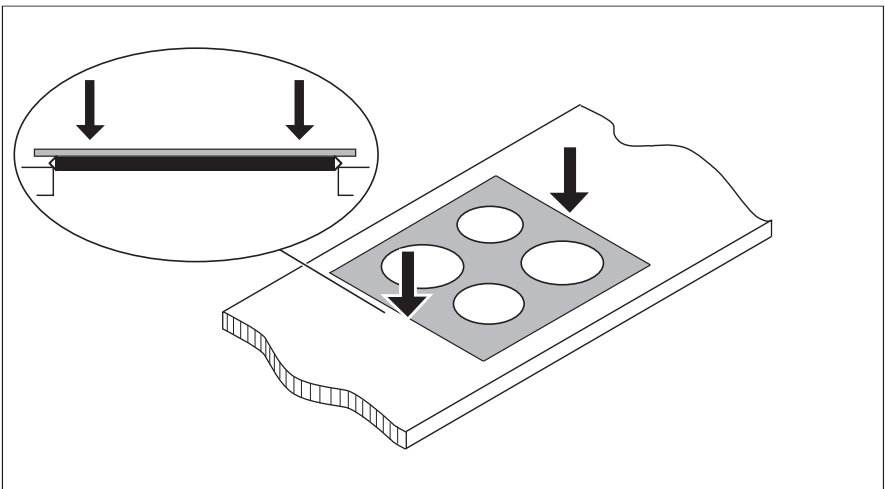
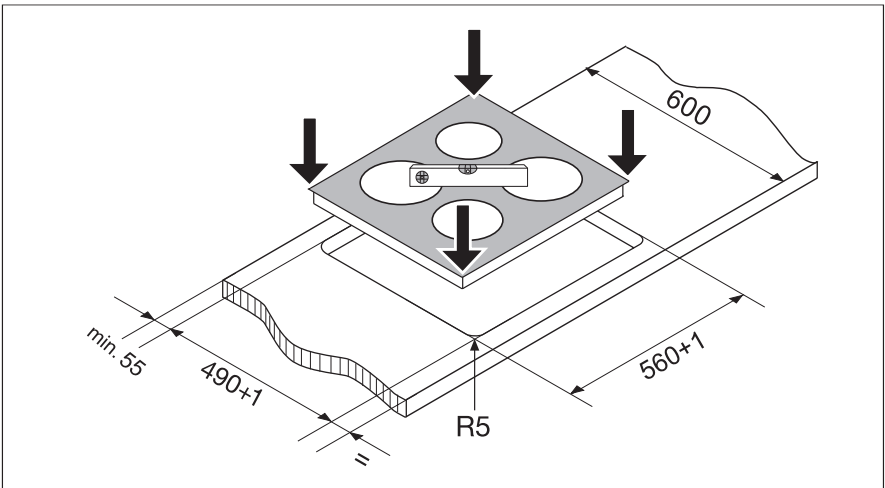
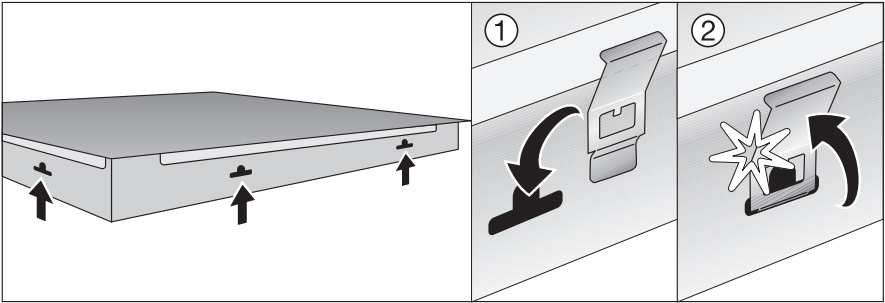
PNC (номер изделия): .....

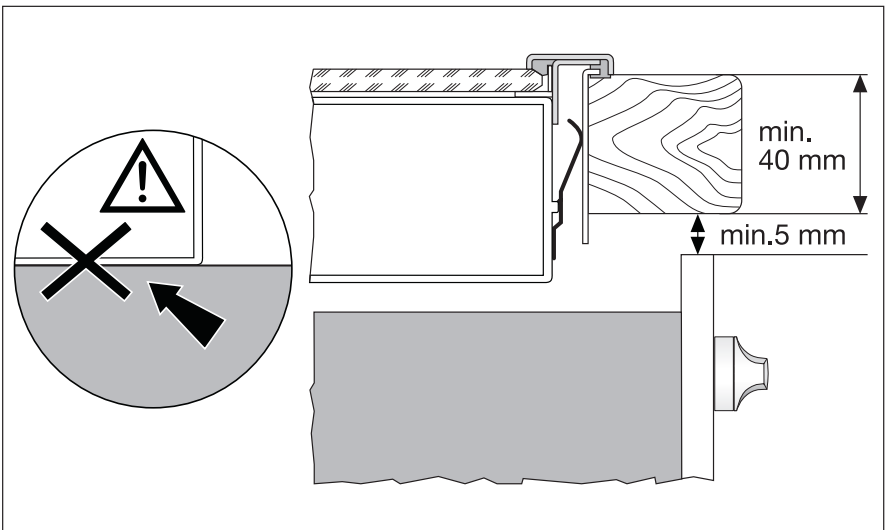
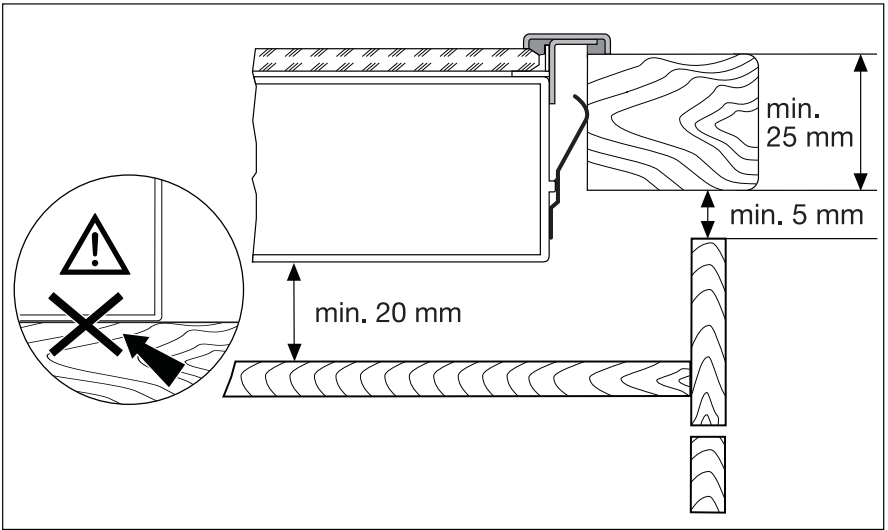
S-No (серийный номер): .....

# Montagem / Монтаж














## Chara de características / Фирменная табличка

Modell ZXE65X		Prod.Nr. 949 592 941	
Typ 55GADDAAU	230 V	50 Hz	Induction 3,6 kW
Made in Germany	Ser.Nr. ....	6,5 kW	
ZANUSSI		 	

		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/ Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4 Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lithuania	+3702780607	Žirmūnų 67, LT-09001 Vilnius
Luxembourg	+352 42 431 301	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warszawa
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edifício Gonçalves Zarco - Q 35 2774 - 518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz/Suisse/ Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Electrolux Ljubljana d.o.o. Gerbičeva 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava

		
Suomi	<a href="http://www.electrolux.fi">www.electrolux.fi</a>	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim Istanbul
Россия	+7 495 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ „Олимпик“
Україна	+380 44 586 20 60	04074 Київ, вул.Автозаводська, 2а, БЦ „Алкон“

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



[www.zanussi.ru](http://www.zanussi.ru)